

Impressum

Das SGMOIK-Bulletin erscheint zweimal jährlich (Herbst und Frühjahr). Der Vorstand der Gesellschaft ist verantwortlich für die Herausgabe. Das Bulletin wird allen Mitgliedern der SGMOIK zugestellt. Institutionen können die Publikation zum Preis von Fr. 20.— pro Jahr abonnieren.

Die SGMOIK dankt der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften für die finanzielle Unterstützung des Drucks dieses Bulletins.

Redaktion: Moncef Djaziri, Hartmut Fähndrich

Layout: Marc Renfer

Druck: Schaub Druck AG, Bern
Abdruck von Beiträgen nur nach Absprache mit der Redaktion.

Das nächste Bulletin erscheint im Mai 1998; Redaktionsschluss: Mitte März 1998.

Adresse: SGMOIK, Bulletin, Postfach 8301, 3001 Bern
Email: sgmoik@bluewin.ch
http://tbw.ch/sgmoik



Le bulletin de la SSMOCI paraît deux fois par an (automne et printemps). Le comité exécutif de la société est responsable de sa parution. Tous les membres de la SSMOCI reçoivent le bulletin automatiquement. Les institutions intéressées peuvent s'abonner au prix de 20.— francs par an.

La SSMOCI remercie l'Académie Suisse des Sciences Humaines et Sociales pour son soutien financier à l'impression de ce bulletin.

Comité de rédaction: Moncef Djaziri, Hartmut Fähndrich

Layout: Marc Renfer

Impression: Schaub Druck AG, Berne

Reproduction d'articles seulement après autorisation de la rédaction.

Le prochain bulletin paraîtra en mai 1998; date limite pour les contributions: mi-mars 1998.

Adresse: SSMOCI, Bulletin, Case Postale 8301, 3001 Bern
Email: sgmoik@bluewin.ch
http://tbw.ch/sgmoik

Inhalt – Sommaire

Editorial.....3

Paul Balta
L'Europe et la Méditerranée.....4

Agenda.....7

Nicolas Imboden
Politique méditerranéenne de la Suisse.....9

Bücherbericht
Hartmut Fähndrich
Zeugnisse vom Mittelmeer.....14

From the shelf
Hilary Kilpatrick
Language, literacy and forms of cultural expression in the Ottoman and Arab worlds.....17

Buchbesprechungen/Comptes Rendus.....19

Colloque
Cent ans de sionisme, libération ou oppression.....20

Institutions
L'Arzillier, maison de paix.....22

The centennial of the Kingdom of Saudia Arabia.....23

Editorial

Das Mittelmeer ist in vieler Munde. Unzählige Gremien tagen in mehr oder weniger regelmässigen Abständen, um Möglichkeiten des Zusammenlebens und Zusammenwirkens an diesem Meer zwischen Afrika, Asien und Europa auszuloten. Grund genug, darüber nichts mehr zu sagen? Oder eben diese Debatten bekannt zu machen und ihnen weitere Aspekte hinzuzufügen? Der Vorstand der SGMOIK hat sich für die letztere Möglichkeit entschieden und beschlossen, dieses Heft fast ausschliesslich jenem *mare nostrum* der Römer zu widmen, dem Weissen Meer der Araber und der Türken, jenem Meer, dessen Kulturraum für Fernand Braudel im Norden mit dem ersten Olivenbaum beginnt und im Süden mit der ersten Palme endet. Der Arbeiter – so erklärte der französische Historiker, der diesem Meer ein Grossteil seines wissenschaftlichen Lebens widmete –, der irgendwo in jener Region sein Vesper einnimmt, bestehend aus einem Stück Brot, das er in Olivenöl tunkt, und einem Glas Wein (wobei Braudel hier seine Herkunft verrät!), er verkörpere die Lebensweise entlang den Küsten um diesen «Riss in der Erdkruste».

Bien des personnes parlent de la Méditerranée. D'innombrables réunions se tiennent à intervalles plus ou moins réguliers où sont débattues les possibilités de vie commune et de coopération entre pays riverains de cette mer située entre Afrique, Asie et Europe. Est-ce une raison suffisante pour ne plus en parler? Ou plutôt faut-il rendre publics ces débats et même leur adjoindre des éléments nouveaux? Le comité de la SSMOCI a opté pour cette seconde solution et a décidé de consacrer ce numéro du bulletin presque exclusivement à la *mare nostrum* des Romains, la Mer Blanche des Arabes et des Turcs: à cette mer dont l'espace culturel est, selon Fernand Braudel, limité au Nord par les premiers oliviers et au Sud par les premiers palmiers-dattiers. Comme l'explique ce grand historien français qui consacra la majeure partie de son activité scientifique à la Méditerranée, l'homme simple qui se nourrit d'un morceau de pain trempé dans de l'huile d'olive et agrémenté d'un verre de vin (là Braudel trahit son origine...) incarne un art de vivre commun aux riverains de cette mer qui est une «déchirure dans la croûte terrestre».

Di Mediterraneo si sente discutere un po' ovunque. Non si contano più incontri e conferenze che, a intervalli più o meno regolari, esplorano le possibilità di vita e di azione comune attorno alle rive di un mare situato fra Africa Asia ed Europa. Un motivo sufficiente per evitare di parlarne ancora? O invece una ragione per riferire di questi dibattiti e arricchirli di ulteriori elementi di riflessione? Il comitato della SSMOCI ha scelto la seconda opzione, e ha deciso di consacrare quasi esclusivamente questo numero al *mare nostrum* dei Romani, al Mar Bianco di Arabi e Turchi: a quel mare il cui ambito culturale, secondo Fernand Braudel, comincia a Nord con i primi olivi e finisce a Sud con i primi palmizi. Un mondo e una maniera di vivere che trova incarnazione e compendio, sempre secondo il grande storico, che al Mediterraneo ha consacrato gran parte della sua vita di studioso, nel nutrimento dell'uomo semplice: un pezzo di pane intinto nell'olio di oliva, un bicchiere di vino (qui è Braudel stesso a tradire le sue origini!), tratto costante lungo le coste di questo mare che è una «spaccatura della crosta terrestre».

Hartmut Fähndrich
Für die Redaktion

Hartmut Fähndrich
Pour la rédaction

Hartmut Fähndrich
Per la redazione